

Е. Е. Долбик (Минск)

ЭКСПРЕССИВНЫЕ РЕСУРСЫ ГРАФИКИ В ПУБЛИЦИСТИЧЕСКОМ ТЕКСТЕ (НА МАТЕРИАЛЕ «РОССИЙСКОЙ ГАЗЕТЫ»)

«Российская газета» – одно из авторитетных массовых изданий (общенациональная общественно-политическая газета, тираж – около трех с половиной миллионов экземпляров), освещающее различные стороны жизни общества и государства: внешнюю политику, события в мире, экономические и социальные вопросы, проблемы культуры и спорта и, что особенно отраднo, уделяющее особое внимание культуре русской речи, состоянию и функционированию русского языка: постоянные рубрики в газете ведут профессор А. Суперанская (происхождение имен и фамилий) и М. Королева (рубрика «Говорим по-русски» в популярной форме освещает вопросы происхождения слов и выражений, нормы ударения, употребления отдельных форм и под.).

Материалом для исследования послужили заголовки, подзаголовки, названия рубрик, анонсы материалов «Российской газеты», которые методом сплошной выборки были извлечены из еженедельных выпусков газеты за 2008 год.

Экспрессивность – неотъемлемый признак художественных и публицистических текстов, который реализуется средствами всех языковых уровней. Традиционно в лингвистических работах подробно исследуются лексические, словообразовательные и синтаксические средства создания экспрессивности. Наиболее частотными приемами языковой игры, используемыми в газетных текстах, являются **аллюзии**: *Шашлык на обочине* (05.06.2008); *Что грипп грядущий нам готовит?* (16.10.2008); **контраст (антитеза)**: *«Сладкая» жизнь и «горькая» смерть* (22.05.2008) – о документальном фильме «Писатель и вождь. Максим Горький» (экспрессивный эффект усиливается от сочетания приемов антонимии прилагательных *сладкий – горький* и омонимии качественного прилагательного *горький* и фамилии *Горький*); *Горячий взгляд Веры Холодной* (31.07.2008) – о 115-летнем юбилее со дня рождения великой актрисы немого кино; **оксюморон**: *Второстепенные главные роли* (03.07.2008) – о 70-летнем юбилее народной артистки России Лии Ахеджаковой; **трансформация фразеологизмов**: *Счастье луковое* (07.08.2008) – о хранении луковиц; *Белым по красному* (26.06.2008) – о смородине на дачных участках; **оказионализмы**: *Мыловато будет* (31.01.2008) – о новых сериалах на телевидении (маловато + «мыльный» сериал); *Как он угайдал!* (31.01.2008) – о 85-летнем юбилее режиссера Леонида Гайдая (угадать + Гайдай); *Америкосово*. Объявление независимости края раскололо Европу (21.02.2008); *Евгениальный поэт* (10.07.2008) – о документальных фильмах, посвященных Евгению Евтушенко; *Евробилан* (23.10.2008) – о победе Димы

Билана на Евровидении; *Ландфрау* (20.11.2008) – о кинофильме «Мой муж – гений» (академик Лев Ландау).

Экспрессивный потенциал графических средств языка исследован в меньшей степени. Изобразительно-выразительные ресурсы графики включают две группы явлений: 1) совокупность художественных приемов оформления печатного текста (т.е. все, что связано с искусством набора, верстки, макетирования, дизайна номера, использования цвета, варьирование шрифтов – типографика); 2) совокупность графических средств языка (буквенных и небуквенных, прежде всего знаков препинания).

В проанализированных текстах наиболее часто используются следующие экспрессивные графические средства.

1. Поскольку газета выходит в черно-белом исполнении, основной прием, используемый дизайнерами, – прием контраста, который реализуется несколькими способами: а) некоторые заголовки и анонсы печатаются светлым шрифтом на темном фоне; б) заголовок может располагаться по вертикали, перпендикулярно к основному тексту; в) на первой странице еженедельника анонс материалов дается по косой (имитируется загнутый уголок страницы).

2. Шрифтовое разнообразие связано, с одной стороны, с размером шрифта, с другой – с видом шрифта (курсив, полужирный, жирный).

3. Контраст строчных и прописных букв.

3.1. Сегмент, выделенный прописными буквами, совпадает с реально существующим словом. Такая омонимия вызывает определенные ассоциации у читателя: *ПЕРИСмешники* (22.05.2008) – о новом проекте на Первом канале «Прожекторперисхилтон»; заголовок образован способом междусловного наложения, контаминации слов (телескопический способ словообразования), выделенная прописными буквами часть слова отсылает к источнику – известному читателям имени собственному. Сравните также: *ОСКАРбленные?* (28.02.2008) – о 80-й, юбилейной церемонии вручения наград американской киноакадемии «Оскар», на которой ни один из российских претендентов не получил премию (в данном случае экспрессивный эффект усиливается за счет преднамеренной орфографической ошибки); *ГАЛАпредставление*. Телесериал о Галине Брежневой вызвал неоднозначную реакцию (02.10.2008).

3.2. Одновременная реализация значений нарицательных существительных и имен собственных: *Круче Кручи* (10.07.2008) – о новом сериале «Мент в законе» с главным героем – майором Степаном Кручей; *Путь к Славе* (17.04.2008) – о жене легендарного хоккеиста Вячеслава Фетисова Ладе Фетисовой; *Вспоминая Любовь* (20.11.2008) – об актрисе Любове Полищук.

3.3. Включение аббревиатур в языковую игру: *ФАС на монополистов* (17.07.2008) – экспрессивный эффект основан на омонимии междометия *фас* и аббревиатуры *ФАС* (Федеральная антимонопольная служба). Сравните

также: *Не в то ВТО* (04.09.2008) – о перспективах присоединения России к Всемирной торговой организации; *ДТП Путешествие*. Российские туристы гибнут на отдыхе (18.09.2008); *БУГи-вуги ВВС* (04.09.2008) – БУГ – боевая ударная группа вертолетов; *Народ – ПРОтив*. Большинству населения Чехии американский радар не нужен (10.07.2008) – о планах США по реализации противоракетной обороны; *ММ Мало не покажется*. В Санкт-Петербурге рухнула новая финансовая пирамида (13.03.2008).

3.4. Прописными буквами выделяются названия букв: *Жи и Ши*. В Сибири организовали «скорую помощь» для желающих говорить правильно (20.03.2008); *Зеленая, мокрая, на Ё начинается*. Китайцы написали новую азбуку для наших детей (08.05.2008).

4. Использование латиницы: *Self made дирижер* (17.08.2008) – к 90-летию великого американского композитора, пианиста и дирижера Леонарда Бернстайна (*self made man* – человек, который сделал сам себя). *Back in USSR?* (04.09.2008) – о чемпионате Континентальной хоккейной лиги, в котором смогут играть команды из бывшего СССР. *Welcome, граждане!* (18.09.2008) – о коммерческих подземных паркингах. *Сколько стоят VIP-путевки?* (10.04.2008); *Что такое trade-in?* (07.08.2008) – система зачета старого автомобиля при покупке нового; *Что такое buy-back?* (07.08.2008) – кредит с отсрочкой погашения или обратным выкупом. *Самый меткий Love* (27.11.2008) – лучший бомбардир чемпионата России по футболу 2008 – Вагнер Лав. *Поколение NEXT: без цензуры* (09.10.2008) – о новом проекте на ТВ для подростков.

5. Использование букв, вышедших из употребления: *Театр «Модернь»* (27.11.2008). *Дмитрий Медведев расставил точки над і в отношениях власти и малых предпринимателей* (07.08.2008) – обыгрывается значение фразеологизма *расставить точки над и*.

6. Дефисация: *Косо-вары*. Кто и зачем заварил кашу на Балканах (21.02.2008). Экспрессивный эффект основан на семантическом сближении вычленяемого фрагмента и глагола *заварить*. *Супер-стар*. Возрастная дискриминация становится серьезной социальной проблемой (22.05.2008). *Фото-графы*. Мастера светописы на московской «Фотобиеналле-2008».

7. Использование кавычек: *«Густав» ужаснул Америку* (04.09.2008) – об урагане, нанесшем огромный материальный ущерб США. *«Бригада» – на выход!* Началось массовое освобождение бандитов 90-х (27.11.2008); *Следы на «Тяжелом песке»* (09.10.2008) – об экранизации романа А. Рыбакова; *Кто получит «Наследство»* (27.11.2008) – о новом телесериале. Особенно часто кавычки используются в номинациях различных видов вооружений: *Затихший «Буран»* (20.11.2008) – о космическом корабле многоцелевого использования; *«Синева» над экватором* (16.10.2008) – название ракеты; *Куда исчез «Зоопарк»?* (02.10.2008) – об уникальном радиолокационном комплексе. В имена собственные чаще других переходят названия животных, птиц: *Черная судьба «Акулы»* (04.09.2008) – о судьбе новейших боевых

вертолетов «Черная акула»; *В чреве «Пантеры»* (20.11.2008) – о подводной лодке; «Белый лебедь» летит (08.05.2008) – о стратегическом ракетноносце.

8. Активизация знаков препинания в заголовках, что связано с их синтаксической структурой, возросшей частотой использования экспрессивных конструкций (цепочек номинативов, парцеллированных структур, эллиптических, вопросно-ответных единств, побудительных высказываний и под.): *Надо брать?! Игорь Масленников снимает комедию «Русские взятки»* (17.07.2008). *«Ленфильму» – 90 лет!* (24.04.2008) *Жара. Гамак. Шелест страниц...* (31.07.2008) *Военным добавляют «крупно». Но с 2010 года* (10.07.2008). *Главным «украшением» фестиваля стал российский квадрат. Но не Малевича* (03.07.2008). *Пешеход? Под землю!* (03.07.2008) *Инвалид? В «Кузьминки»* (05.06.2008) Знаки препинания могут менять значение известных выражений: *Караул, устал!* (20.11.2008) – о синдроме хронической усталости.

9. Использование цифр и других математических знаков: *23 плюс 2* (04.09.2008) – о медалях в Пекине; *Квартира +* (31.07.2008).

10. Комбинирование указанных приемов: *«Це мент» из Москвы. Украинская милиция обиделась на российский аттракцион «Инспектор ГАИ»* (06.03.2008). *На Вы: Рост* (14.02.2008) – о новой книге Юрия Роста, писателя, журналиста, фотографа, путешественника. *60 – для теннисиста – 6:0 в первом сете* (06.03.2008) – к 60-летнему юбилею Шамиля Тарпищева. *Без «Труда»...* Бывшее здание газеты «Труд» сохранится (05.06.2008). *БАК-НОТЫ. Ценам на бензин приказано стоять* (23.10.2008)

В подавляющем большинстве случаев использование графических средств экспрессивности является уместным и оправданным и способствует реализации двух основных функций газетного заголовка – информационной и рекламной.